

Projekt „Schritt für Schritt ins Nachbarland“

Tschechien und Tschechisch für Kinder von 3 bis 8 Jahren



Tandem

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch

Koordináční centrum
česko-německých
výměn mládeže

Best Practice

Deutsche Partnereinrichtung

Caritas-Kinderhaus St. Josef Freyung

Kapellenweg 5

94078 Freyung

Träger: Caritas

www.caritas.de/adressen/caritas-kinderhaus-st.-josef/80409/

Tschechische Partnereinrichtung

Mateřská škola Bohumilice

Bohumilice 105

384 81 Čkyně

Träger: Gemeinde Bohumilice

www.skolka-bohumilice.cz



Krůček po krůčku



Schritt für Schritt

Pressespiegel

Mit tschechischen Freunden in der Synagoge (Passauer Neue Presse, 25.03.2014)

Mit tschechischen Freunden in der Synagoge



Freyung/CZ. Einen ungewöhnlichen, erlebnisreichen Tag erlebten die Vorschulkinder des Caritas-Kinderhauses St. Josef aus Freyung. In den Morgenstunden ging es wie schon oft vorher mit dem Bus in den Partner-Kindergarten im tschechischen Bohumilice, wo schon ungeduldig tschechische Freunde gewartet haben. Nach einer „Dobry den“- Begrüßung von den deutschen Besuchern und einem „Guten Tag“-Willkommensgruß von den tschechischen Kindern ging es gleich zum gemeinsamen Singen und Tanzen über. Nach einer Brotzeit mit tschechischen Schmankerln, die die tschechischen Eltern zubereiteten, ging es zu einem freien gemeinsamen Spielen und Toben. Ein Höhepunkt des Tages war der Besuch der neu renovierten Synagoge in Čkyně, die zu einem den ältesten jüdischen Gotteshäusern in Südböhmen gehört. Bei einer speziellen „Kinderführung“ durch die Synagoge hörten die Kinder Interessantes über die Geschichte dieses Gebäudes und das Judentum und konnten zahlreiche Eindrücke sammeln. „Na shledanou“ und „Auf Wiedersehen“ hieß es zum Schluss nach einem freien Spiel im Garten des Kindergartens Bohumilice, es war Zeit, wieder nach Hause nach Deutschland zu fahren. Nicht lange wird jedoch diesmal die Trennung von den tschechischen Freunden dauern – Ende April kommen die tschechischen Kinder wieder zu Besuch nach Freyung, im Mai besucht dann wieder Caritas-Kinderhaus Freyung den Kindergarten in Bohumilice und im Juni sind wieder die „Bohumilitzer“ mit einer Fahrt ins deutsche Nachbarland daran. Die Begegnungen der beiden Kindergärten, die seit 2011 in regelmäßigen Abständen zustande kommen, werden durch den Deutsch-Tschechischen Jugendaustausch Tandem Regensburg und die Euregio Bayerischer Wald-Böhmerwald-Unterer Inn unterstützt. Als Vermittlerin und Dolmetscherin bei den Treffen fungiert Vendula Maihorn von der Euregio.

– pnp/F.: privat

Krůček po krůčku



Schritt für Schritt

Gelebte Partnerschaft (Schritt für Schritt – Newsletter 3/2012)



8. Gelebte Partnerschaft: Caritas-Kinderhaus Freyung – MŠ Bohumilice

Auf Einladung ihrer tschechischen Kolleginnen machten sich im Mai 12 Freyunger Mitarbeiterinnen des Caritas Kinderhauses St. Josef auf den Weg ins 50 km entfernte Bohumilice. Begleitet wurde das Team von der Dolmetscherin Vendula Maihom. Nach der Begrüßung durch Dana Šmídová, Leiterin der MŠ Bohumilice, wurden die deutschen Erzieherinnen durch die Räumlichkeiten des Kindergartens geführt und auf laufende Projekte aufmerksam gemacht, insbesondere auf die Dokumentation der bayerisch-böhmischen Kindergartenpartnerschaft.



Die Kinder des Kindergartens hatten für die bayerischen Gäste einen Begrüßungstanz einstudiert. Beim anschließenden Erfahrungsaustausch wurden viele Fragen zur Pädagogik, Verwaltung, Berufsausbildung und Weiterbildungsmöglichkeiten beider Länder besprochen und verglichen. Neben dem fachlichen Austausch kam auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Die Köchin des Hauses und die Kindergarteneltern hatten für den Besuch leckere böhmische Spezialitäten vorbereitet.

(Text und Foto: Barbara Späth, Caritas-Kinderhaus St. Josef in Freyung)